

# 南方来風

南の風はあたたかい

Minami Lounge Information

Vol.3  
2011年9月

## 外国人服務処迎來一周年

### 来自区役所的通知

隨著外國人登記法的廢除，臺灣地區出身者的「外國人登録證」國籍記載欄中有關“國籍”的表現發生變化

從今年7月1日起，臺灣地區出身的各位在日人士的《外國人登録證明書》所記載的國籍，可以由“中國”變更為“中國（臺灣）”。

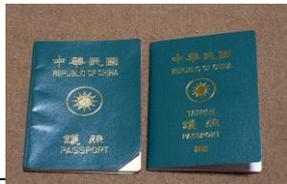
變更对象：《外國人登録證》的國籍所屬國住址是臺灣地區、持特別永住和一般在留資格者以及其在日本出生的子女。

這次的變更，祇是《外國人登録書》的變更。因需要辦理手續，凡十六歲以上者必須由本人前往區役所的行政窗口親自辦理。

聯絡處：

南区役所戶籍課登録担当

電話：743-8137



### 来自外国人服務処的通知

南区外国人服務處聯歡會

11月26日（星期六）

在南区外国人服務處開設1周年之際、社區活動團體和外國人居民將舉行聯歡活動。內容有：

- ① 包括日本在內的世界各國飲食
- ② 試穿日本和服并可拍照留念
- ③ 外國人的日語演講  
(來日本的所見所聞和所感)
- ④ 世界各國的舞蹈和各種表演
- ⑤ 跳蚤市場
- ⑥ 日本名曲大家唱



從幼兒、高中生、到成年人，

讓我們通過這樣的聚會進行國際交流 and 對異域文化的理解，共度一段快樂的時光。

詳情請參照傳單與網站。

受東日本大地震及福島核電站事故的影響，越來越多的人開始留意因使用水的安全性。對於外國人來說再加上語言障礙的問題，就更易受流言蜚語的影響。為了解除大家的顧慮，我們就橫濱市的自來水作如下介紹。

## 清潔・安全的橫濱自來水

橫濱市的生活用水來自道志川（山梨縣起源）、相模湖、馬入川（相模川河口部）的三大源頭。

從源頭引進的自然水先被送入市內的三處淨水場進行處理後，需要經過大約一百多個項目的檢查。其水質檢查合格數值均高於國家所定的基準。除了細菌和三鹵甲烷（トリハロメタン）之外，還包括對放射性物質的檢測。其測定結果每日公布於橫濱市的官方網站。另外、各供水站還利用最新的納米技術分析自來水有無異味，並且由5名檢測人員每天兩次對供水進行人工品嚐，以保證甜美潔淨的自來水源源不斷地提供給廣大市民。



- ① 想知道自來水的測定結果時，請參照橫濱市水道局網站

<http://www.city.yokohama.lg.jp/suidou/os/20110322153218.html>

- ② 橫濱市開設了關於放射線對於健康以及食品安全的影響的電話諮詢窗口

專用電話 045-671-2470（日語） 傳真電話 045-664-7296

開設期間 從2011年3月23日開始 開設時間 9:00~17:00

# 南区外国人服务处的便捷利用法



## □您可以事先上网查阅

<http://tabunka.minamilounge.com/chinese.php>《中国語版》

南区市民活动中心・外国人服务处的主网页已焕然一新。

点击「为外国人提供援助」按钮，能知道日语学习班信息和咨询窗口的服务以及对您的日常生活有所帮助的信息等。您不妨一试，也请您转告亲朋好友。

## □日语学习

除了义务的基础日语学习班之外，还为准备参加日语能力考级者以及中、小学生进行补习。如果您的需求与学习班提供的时间和内容有所不同，我们可以根据具体情况，介绍一对一指导老师。欢迎您随时前来商谈。

## □交友、与日本人的交流

### ① 外国人妈友会

由南区福利保健中心儿童家庭援助课主办的入幼儿园前孩子的外籍妈妈们的聚会。每次一个主题，在愉快交流的同时，还能向保健师咨询各种问题。这个聚会目的在于帮您消除在日本养育孩子的烦恼和不安。



如果您收到从福利保健中心发来的通知，千万不要搁置一旁。我们建议您接受这项免费服务。不要担心语言不通，我们南区外国人服务处可以提供翻译服务。

### 下次的活动安排

⇒照片是8月3日的日本舞蹈练习情景⇒

时间：10月14日（星期五）10：30～12：00

内容：做赏月糯米团子+简单育儿讲座

地址：みなみ市民活動・多文化共生ラウンジ（浦舟町3-4-6）

242-0888（汉语接待）

询问处：南区福祉保健センター ふくしほけんせんたー こども家庭支援課 かていしえんか

担当：水上恵利子・齋藤明子 たんとう みずかみえり さいとうあきこ 743-8251



### ② 参加社区聚会活动 =・= レインボーフェスタ（彩虹节）

以中村地区的福利设施和学校为中心，以加强社区活力为目的，每年定期举办的社区联谊活动。

时间：9月23日（星期五・祝日）10：00～14：00

内容：中华狮子舞、和太鼓等的表演、

大排档和跳蚤市场、

社区团体和活动团体的活动介绍、交流

地点：中村地区センター・どんとこいみなみ・

中村小学校・中村特別支援学校



### みなみの風（多言語情報紙）

発行：みなみ市民活動・多文化共生ラウンジ

（略称：みなみラウンジ）

〒232-0024 南区浦舟町3丁目46番地 浦舟複合福祉施設10階

TEL 232-9544（日本語） 242-0888（外国語） FAX 242-0897

相談時間：午前9時～午後5時

休館日：第3月曜日 および年末年始（12月29日～1月3日）

